

Daily Hukamnama December 19, 2018 ANG 668 • GURU RAAM DAAS JI • RAAG DHANAASREE

Dhanaasaree, Fourth Mehl:

Dhanasaree, Czwarty Mehl:

har har boondh bheae har suaamee ham chaathrik bilal bilalaathee |

The Lord, Har, Har, is the rain-drop; I am the song-bird, crying, crying out for it.

Pan, Har, Har, jest kroplą-deszczu; Ja jestem śpiewającym-ptakiem, płaczę, płaczę za nią.

har har kirapaa karahu prabh apane mukh dhaevahu har nimakhaathee |1|

O Lord God, please bless me with Your Mercy, and pour Your Name into my mouth, even if for only an instant. ||1||

O Panie Boże, proszę pobłogosław mnie Swoim Miłosierdziem, i wlej Twoje Imię do moich ust, nawet na moment. ||1||

har bin rehi n sako eik raathee |

Without the Lord, I cannot live for even a second.

Bez Pana, nie mogę żyć nawet przez sekundę.

jio bin amalai amalee mar jaaee hai thio har bin ham mar jaathee | rehaao |

Like the addict who dies without his drug, I die without the Lord. ||Pause||

Tak jak uzależniony, który umiera bez swojego narkotyku, Ja umieram bez Pana. ||Pauza||

thum har saravar ath agaah ham lehi n sakehi anth maathee |

You, Lord, are the deepest, most unfathomable ocean; I cannot find even a trace of Your limits.

Ty Panie, jesteś najgłębszym, najbardziej nieprzniknionym oceanem; nie mogę znaleźć nawet śladów Twoich granic.

thoo parai parai aparapar suaamee mith jaanahu aapan gaathee |2|

You are the most remote of the remote, limitless and transcendent; O Lord Master, You alone know Your state and extent. ||2||

Jesteś najbardziej wszechstronnym z wszechstronnych, bez granic i transcendentalny; O Panie Mistrzu, Ty sam znasz Swoj stan i rozmach. ||2||

har kae santh janaa har japiou gur rang chaloolai raathee |

The Lord's humble Saints meditate on the Lord; they are imbued with the deep crimson color of the Guru's Love.

Skromni Święci Pana medytują nad Panem; są zabarwieni głębokim karmazynowym kolorem Miłości Guru.

har har bhagath banee ath sobhaa har japiou ootham paathee |3|

Meditating on the Lord, they attain great glory, and the most sublime honor. ||3||

Awpy Twkuru Awpy syvku Awip bnwvY BwqI]

aapae thaakur aapae saevak aap banaavai bhaathee |

He Himself is the Lord and Master, and He Himself is the servant; He Himself creates His environments.

On Sam jest Panem i Mistrzem, i On Sam jest sługą; On Sam tworzy Swoje środowiska.

naanak jan thumaree saranaaee har raakhahu laaj bhagaathee |4|5|

Servant Nanak has come to Your Sanctuary, O Lord; protect and preserve the honor of Your devotee. ||4||5||

Sługa Nanak przyszedł do Twojego Sanktuarium, O Panie; chroń i zachowaj honor Twojego wielbiciela.

||4||5||